



The Ukrainian Weekly
Supplement

Se в Эл. Д. Америки; 5¢ За кордоном Tel. „Свобода“: BERgen 4-0237 4-0807 — Tel. У. Н. Союзу: BERgen 4-1016 5¢ in the United States; 5¢ Elsewhere WEEKLY: No. 22 JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, JUNE 1, 1948 VOL. XVI



IVAN FRANKO—by Archipenko

CARDINAL CONGRATULATES UKRAINIANS

Acting on the occasion of last Thursday's (May 27) consecration in St. Michael's Cathedral, Toronto, of two Ukrainian Bishops, following the creation by Pope Pius XII of two Ukrainian dioceses in Canada, Cardinal James C. McGuigan issued a circular (no. 82, dated May 10) in which besides greeting the two bishops contained warm words for the Ukrainian people, for their piety and patriotism. Because of the multiplication of Ukrainian Canadian parishes and clergy under Bishop Basil Ladyka, who until recently was the only Apostolic Exarch of the Byzantine Rite in Canada with jurisdiction over the whole Dominion, the Holy See deemed it wise and necessary to divide into three exarchates under their own Bishop. Bishop Ladyka has been named Apostolic Exarch of Central Canada (civil provinces) of Manitoba and Saskatchewan with Bishop Andrew Rorobrecki as Auxiliary. Bishop Savaryn who for the past five years has been Auxiliary to Bishop Ladyka, has been named Bishop of the Western Ukrainian Diocese (Alberta and British Columbia). Bishop Isidore Borecky has been named Chief Pastor of the Eastern Exarchate including Ontario and Quebec, the Maritimes and Newfoundland, with residence in Toronto.

to the liturgy of St. John Chrysostom and even further, to the primitive Patriarchate of Antioch. Under the caption of "The Catacombs of the Ukraine To-Day," Archbishop McGuigan stresses that in Ukraine, including Galicia "from which the majority of our Canadian Ukrainians came, there is now raging a ferocious persecution of the Church which in magnitude and completeness ranks among the worst in history. "The Iron Curtain prevents us from learning more than a part of the terrible story, but we know that in April, 1945, the Russian Communist rulers arrested the Catholic Bishops in the Ukraine, including Bishop Budka who had been the missionary Chief Pastor of the Ukrainians in Canada. All the true Catholic priests in the Ukraine, except such as are able to live underground, have been killed or are imprisoned in concentration camps. The Catholic people are forced into atheism or into the Orthodox Russian Church which has been made the instrument of the Communist dictatorship. No less than five million Catholics are thus suppressed in the Ukraine. One of the most enormous crimes in history is being perpetrated in these post-war years and the world as a whole shows itself indifferent. We do not know what will be the outcome. It is abstractly possible that the Soviet dictatorship may succeed in its aim to annihilate the Church utterly within its borders. But we know that the blood of the slaughtered saints cries to Heaven for vengeance, and we know that the missionary zeal of the Church always extends to every nation and every land. Going therefore, teach all nations" is the mandate of the Church in every age, given to her by Christ her Divine Founder."

AAUW Journal Prints Letter From DPs

The Journal of the American Association of University women published in its Winter, 1948 number a letter from the Association of Ukrainian University Women Emigres, whose headquarters are at Frankfurt-on-Main, Elserne Hand, Germany (American occupation zone), in which the latter organization thanks the AAUW for sending it a copy of its Charter and By-Laws and also for the Journal. The Ukrainian women's organization also expresses in the letter its gladness that in accordance with its legislative program the American women's organization is giving its support to the International Refugee Organization and helping to sponsor the participation of the U.S.A. in an international program for the resettlement of the displaced persons. "Being ourselves victims of war and injustice," the letter continues, "we feel our duty to thank your association for your understanding and participation in the relief work." The letter further mentions that all the Ukrainian university women living at DP camps are participating in the cultural and educational activity there. The Managing Board of their organization is collecting data on Ukrainian university women emigres and is also preparing the constitution for their organization. The letter concludes with an offer to send to the AAUW any information it may require concerning the conditions under which the Ukrainian displaced persons are living, "concerning the activity of our schools and cultural institutions, as well as concerning our outstanding university women." It is signed by N. Osadcha, president, and L. Drashevsky, secretary.

KIRICHENKO'S CHORAL GROUP PRAISED BY TIMES CRITIC

The Ukrainian National Chorus "Beyond the Danube," and three folk songs, while Miss Kirichenko's solos included Matiuk's "Spring Song" (which for a person of non-Ukrainian extraction was very well done, including the diction) and Stepovy's "Sing Not the Songs of Joy." The Times critic notes that "Under Kirichenko's guidance, the chorus gave able account of itself, singing a capella contributions with sure adherence to pitch, clean attacks, and a tone which was sonorous at the full and maintained its carrying power through subtle gradations down to a hushed pianissimo. The soprano voices were particularly clear and resonant, without being too dominant in the interestingly detailed performances, which often made use of... humming, and deep bass, effects..."

Memorial Day - - - by G. H.

WITH weather being agreeable, Memorial Day means to many people an opportunity for an outing to the country, a visit with friends, or merely a day of relaxation. To others it means patriotic rallies, speeches, and a visit to the cemetery to pay respects to those departed. Memorial Day originated as "Decoration Day" in the south after the Civil War. The custom of decorating the graves of the fallen soldiers and sailors soon spread to every state of the Union and eventually the Memorial Day became a national holiday. Ukrainians in their native land observe a similar custom of decorating soldiers' graves at Whitesuntide—Zeleni Svyata. To a cynic of this materialistic age Memorial Day is a lot of nonsense. The dead soldiers do not need all this fuss, they say. Fortunately, the nation thinks differently. The dead soldier or sailor, whose grave is decorated, is immune to the effects of sentiment that goes with the wreath and the little flag on his grave. But his nearest survivors, especially those who gave him life, obtain consolation that no human words can give and no government provide. Buffeted about by greed and avarice in her daily environment, the surviving mother may be asking herself, was it worth making the supreme sacrifice for all this? She may obtain the answer in her meditation on the son's grave: Surely there are many other people kind and decent, who make this nation what it is, and who deserve the sacrifice. Surely the sacrifice was not in vain though it be in defense of a single person—herself! Even He who died on the cross had no choice—He died for the just as well as for the unjust! To the Ukrainians in America the Memorial Day is of deep significance. It is not so long ago when the first Ukrainian soldier gave his life in defense of this, his adopted, country. Until that time we felt like strangers here in search of a chance to make a living, for we had not contributed much toward making this country free. But those days have passed. Since then, many others, born here, followed their way to the grave in order to preserve that freedom which was denied to our fathers in their native land. There is hardly a Ukrainian cemetery in America without the remains of Ukrainian soldier or sailor buried there. Yes, the Ukrainian boys who died in the service gave us the right to feel that we too are Americans. It has been often said, that when we do visit the grave of a fallen soldier or sailor, it is not to add anything to the hallowed remains, but to become strengthened in the conviction that they died to make the world a better place to live in, that their cause has not yet been won, and that it is up to us, the living, to advance that cause a step further.

Trivia - - - By Sophia

WITH all its new inventions, and with all the progress that civilization has made, you'd think it would be easier for man to get along in the world. In the days of the cave dwellers, there were infinitely more and greater hardships but actually, I believe, living then would seem easier than it is today. Even in the hieroglyphics found on the walls of the caves, you don't read of people having nervous breakdowns, or going "off their trolley," as the saying goes. (Picture a cave-ful of lunatics!) Anyway, today's society is so constructed that many more escapes from reality are necessary in order to maintain one's sanity. Some people read books. Books are an excellent escape from everyday life, for in books any Millquetoast can become a swashbuckling hero (and most present day novels depict the hero that way), and any housewife can be transformed into a beautiful, adventuresome heroine. Books—at least those that are well written—afford an excellent escape, for they keep the reader's interest for hours and days at a time. Once you get absorbed in a good book it takes something drastic, like hunger, to get you to put down. Only in the world of books can a weakling become a superman, and a college professor a Robin Hood. For some reason, the grass is always greener on the other side of the fence. Perhaps the best seller list, indicating the volume sale of adventure novels, is an indicator of the boring, humdrum life led by most people. But

reading, good as it is, requires time. That's why many people go to the theater. Here, surrounded by others just like themselves, the fugitives from reality find solace in other people's joys and troubles. They may be plagued by the very same circumstances, but it's always better to see someone else in the predicament. And there's plenty of company all around. Whenever one laughs, the rest of the audience is sure to join in; when one cries, others' tears are heard falling to the floor with a thud. And when it's time to leave the theater and head for home, it's late at night and everyday chores don't have to be faced. Thus there's freedom until the morning. Still a more economical escape is the movies, where you get two features, a comedy, and a newsreel, all in all three and a half hours "away from it all," for less than half the price of a theater ticket. But this is nothing, for there's still one other means of escape that has them all beat—that's the radio. For the admission price of a few cents you can be transported from New York to Peru, to Tanganyika, to Denmark, to Siam and half a dozen other places—all in one evening. All you do is turn the dial. Who could ask for anything more than this fitting all over the globe with fascinating, usually mysterious characters for company? And for a next-to-nothing price! But sometimes even these escape devices don't work, and we are forced to abandon our complex

ON RECORD By TED VICTOR BICYCLING

Bicycling is quite broadening, not from a material point of view but rather from the intellectual. In this modern day and age too many people tend to forget about this forerunner of the modern auto and successor to old hobbin. One may see all the sights from one's auto but it is only from the seat of a bicycle built for one or two that one really gets a close up on nature's pastoral pictures. True, by walking one can accomplish the same thing, but I believe that the bicycle gives one a happy medium between the speed of the auto and the slowness of walking. Also the benefits one gets from this form of exercise are actually too numerous to mention in detail. Suffice it to say that it builds one's limbs, dissolves excess assets and quiets jangled nerves. The bet time to start on a cross country bicycle ride is fairly early in the morning. Pick out a route that will have the worst hills in the beginning. If it is at all possible try to arrange for convenient stops along the route. Once you have all of this planned out there is really nothing left for you to do but to start pumping. Up one hill and then that long lives every so often in dreams. Night dreams are not so bad, but when it gets to daydreams, well... Let's just say, "We shoulda stood in caves!" Imagine being con-jucted to a padded cave in a leopardskin straight-jacket! Maybe we'd better stick to our present-day neuroses, together with books and movies.

BE READY

(An excerpt from the "Great Anniversary") By IVAN FRANKO For that greatest of all moments Be all ready, one and all— Any one may be the leader When the proper time will call. You say: "Now the wars are different"; Then with different arms prepare: Whet your wits and steel your will! Only fight and don't despair! Struggle on and don't seek rest— Better fall but don't give up. Stand up proudly, don't give way, Better perish than betray! Each one think that on your shoulders Million obligations rest That for all these obligations You will have to give account. Each one think: right where I'm standing All around, above, below— Is now being waged the outcome Of a battle with a foe. Should I but give way, not face it, Like a shadow should but sway All the work of generations Will be quickly swept away. With these thoughts you should be living And bring up you children, too! As long as wheat is wholesome There'll be cakes for all of you. "Shall we have to wait to conquer? That's too long!" Then do not wait! Learn today and tomorrow You will surely dominate. 'Tis no wonder that the nation Of Ukrainians awoke. 'Tis no wonder that sparks glitter In the eyes of our proud youth! Soon new sabres will be flashing

IVAN FRANKO

Next Sunday afternoon the Ukrainian Metropolitan Area Committee of New York and New Jersey will present an ambitious program in New York City dedicated to the memory of Taras Shevchenko, the immortal Bard of Ukraine, poet and painter, but most of all the prophet of the modern Ukrainian national independence movement. Twenty-two years ago last May 28, there passed away a great Ukrainian who too deserves a special observance in his memory, on the scale of the Shevchenko Pageant. His name is Ivan Franko, a man of the most prolific talents, but primarily a great patriot who gave moral and inspiring leadership to the Ukrainian national movement at a time when it was getting into the doldrums following its revival by Shevchenko. It is not easy to compare the two men. Both were giants in their particular environments and times. The fact, of course, that Shevchenko, is usually termed a genius does not at all detract from the stature of Franko, the leader, the patriot, the poet, the short story writer, the novelist, and above all the great humanitarian, the man who in the words of Prof. Clarence A. Manning "merits whatever his people can find in the way of honor for him and his work." In the hands that grope for truth, Long enough does our misfortune Leer o'er every window all; Let's sing out: "Ukraine's not perished, Never perished—never will!" Trans. by Waldimir Semenyha

HELP BRING THAT HAPPY DAY NEARER

THE other night, while walking through the crowded midnight Times Square district of New York, many of the people who attended Kirichenko's Ukrainian chorus debut at Town Hall were quite impressed by the zeal of young Jewish boys and girls in conducting their fund raising campaign for the fighting forces of the newly founded state of Israel. These young N. Y. Jews were soliciting contributions by means of the usual collection boxes plus small Israel banners, the latter held by four of them on top of which dollar bills and coins were tossed. But the arresting feature of it all was the large number itself of young Jews engaged in the solicitation, and, even more so, the zealous manner in which they went about the business of collecting money for the cause they believed in. There was no air of bashfulness or timidity or self-effacement about them. They went about their task in the proper spirit. American born and raised they were nonetheless no less exhilarated than their foreign born parents by the fact that the land of their ancestors, the homeland of the Jews, Palestine, had at long last, after thousands of years, finally found the means to declare itself free and independent. We are certain that our young Americans of Ukrainian extraction would react in a similar manner if Ukraine were today or tomorrow become a free and independent and democratic state. We feel confident that they too would show the same zeal in collecting funds to help maintain its existence and defend it against its enemies. No doubt when they read the newspaper reports about the rise of the Israel state they thought how wonderful it would be to

awaken one morning and hear over the radio or see in the morning newspaper the report that after centuries of strivings and sacrifices Ukraine has at last taken its place in the family of nations, truly a sovereign and independent state, not the stooge it perforce must be in the "United Nations" because of Moscow domination and coercion. To hasten the coming of that happy day, our young Americans of Ukrainian origin should redouble their efforts in support of the Ukrainian cause. That support, unfortunately, is not up to par at present. It does not stand in good comparison with what, for example, the young American Zionists manifested during the past several years. Neither does it stand in good comparison with the support of the Ukrainian cause by our younger generation before the war. We believe, however, that the situation on the whole is improving, that our young people are beginning to truly realize how important it is for the Ukrainian nation to regain its national freedom. One way to help the Ukrainian cause right now—is to contribute to the current \$50,000 fund raising campaign of the Ukrainian Congress Committee of America, which is dedicated to the task of helping free Ukraine. Send your contributions to the Ukrainian Congress Committee of America, P. O. Box 721, Church St. Annex, New York 8, N. Y., or to the offices it holds jointly with the Pan-American Ukrainian agency at 50 Church St., (Room 252) N.Y.C.

Лев Тимошук.

ПЕРШИЙ ВИСТУП ШЕВЧЕНКА

(Уривок)

Для Шевченка просьба ця була повною несподіванкою... Він захилювався й червона барва залила його обличчя...

Брюлов милувався своїм учнем і нетерпеливо чекав у цей загальний тиши чогось іншого, ніж те, що дотепер було...

Вітре буйний, вітре буйний! Ти з морем говориш... Збуди його, загрэй ти з ним, Воно знає де мій милий...

Трохи піднесено проказав свій вірш Шевченко, ніби проспівав його. Але то не була звичайна шабლოнова декламація...

Обернувшись лицем до присутніх, у більшості йому невідомо осіб, Шевченко зібрав на собі погляди всіх: хто з цікавістю вдвоявся у невідому постать молодого парубка...

— Мене з такою помпою, як його, не просили, — подумав він. Та він наперед вже вирішив, що з того не буде нічого цікавого...

Настала абсолютна тиша. Ніхто не знав, що з того вийде. Брюлов глянув на свого учня і був ніби зворожений...

— Оригінальне лице, — подумав він.

Широкі, мужні трохи похилені наперед плечі... Ніби вперше побачив він Тарасову постать надсереднього зросту...

Спів... І не спів, а той... античний мелос... Лагідна пісня, Тарасе Григоровичу! Так виконували свої твори тільки греки...

Після Брюлова заговорили всі і почали Шевченка хвалити. До нього після Брюлова підійшов перший Базилі, що добре знав українську мову...

Декламацією Шевченка і закінчилась літературна частина Фрєбінчиного літературного вечора. Ніхто після Тараса вже не виступив. Дехто дівчисько враженням, в більшості присутні мовчали.

Добре, Тарасе Григоровичу! Ей-Богу, добре! Співаний народ український мусить мати своїх відповідних поетів...

Виступлять на Шевченківській імпрезі Української Молоді в Нью Йорку



Стефанія Боднар-Ного гратиме роллю Варвари Репніни в інсценізації „Шевченка у Репніних“.



Івас Гутер, син Анни і Семена Гутер з Джерзі Сіті, грає роллю молодого Шевченка в інсценізації „Мандрівка до Сонця“.



Марія Боднар виступить в ролі Глафіри в інсценізації „Шевченко у Репніних“.



Олександр Бісик грає роллю Шевченка в інсценізації „Шевченко у Репніних“ та „Прокор України“.

Останнім прощався з господарем Шевченко. — Дякую тобі, Тарасе, за твій гарний виступ. Дуже добре зробив, що нас із Карлом Павловичем послухав...

— Дякую тобі ще раз. Добра ти, що прийшов мене побачити. Пожди! Забув про одну річ. Маю рукопис від Квітки Основ'яненка — „Сердешна Оксана“...

Виніс із Кабінету і подав Шевченкові. Останній взяв рукопис і вийшов на вулицю. Був у добрім настрої. Була пізнь. Місто вже затихло...

— Сока ще працює... А я?..

Нотий і Шевченко... Земляки, але в усьому на протилежних позиціях. Два протилежні і ворожі світи. Кукольник змріяв молодого поета поглядом, ніби хотів проникнути в його душу...

З цих творів Книгарня „Свободи“ має ще по кілька або кільканадцять примірників, тому хто скорше замовить, той зможе ще їх дістати.

Ноти на фортепіані

1) Діва в снігах стояла 2) Ой за гаям, гаєм, фортепіанові сола (дуже легкі), зібран М. Едельман \$.35

Музичні твори

Українські пісні на один голос в супроводі фортепіана. Містить 43 різні пісні різних композиторів, зібрав Е. Турула \$1.50

Український пісні на один голос в супроводі фортепіана. Містить 14 різних українських пісень і дум різних композиторів, зібрав Е. Турула \$.70

Українські гімни. 13 різних гімнів на мужеській і мішаний хор в супроводі фортепіана, зібрав Е. Турула \$.75

Українські воєнні пісні (козачий й стрілецький) різних композиторів, 25 ієсь на муж. і міш. хор в супр. фортеп., зібрав Е. Турула \$.70

Я. Степовий: Музика до творів о. Олеса. 9 соля і 1 дует в супроводі фортепіана \$1.00

Замовлення разом з належністю слати до: „СВОБОДА“ 81-83 Grand Street, (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

Адреси українських допомогових комітетів в Америці і в Європі

Злучені Держави Америки: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, Inc., P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

Бельгія: Comite Ukrainien de Secours en Belgique, 23, rue de Industrie, Bruxelles, Belgium.

Англія: 1) Central Ukrainian Relief Bureau, 218 Sussex Gardens, Paddington, London W. 2, England.

Італія: Comitato Ucraino d'Assistenza ai profughi Ucraini in Italia, Passaggiata del Gianicolo 7, Roma, Italia.

Канада: Ukrainian Canadian Relief Fund, P. O. Box 2136, Winnipeg, Man., Canada.

Бразилія: Comite Ucraino de Auxilio as Victimas da Guerra, Rua Martin Afonso No. 381, Curitiba, Parana, Brazil.

Аргентина: Comite Ucraino de ayuda a las victimas de guerra, Calle Victoria 676, Buenos Aires, Argentina.

ЗАГАЛЬНИ ОРГАНІЗАЦІЇ: UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA, P. O. Box 721, Church St. Annex, New York 8, N. Y., U. S. A.

UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE, 711 McIntyre Building, Winnipeg, Man., Canada.

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

НА ПРОДАЖ УКРАЇНСЬКА МАШИНКА ДО ПИСАННЯ найкращого виробу. Пишіть по інформації: S-U-R-M-A, 11 East 7th St., New York 3, N. Y.

ВЗОРИ КАНВА, НІТКИ ДО ВИШИВАННЯ D. M. C. І СТЕМІЛЬОВА-НІ РІЧІ. UKRAINIAN BAZAAR, 170 E. 4th ST., NEW YORK 3, N. Y.

ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME COMPLETELY AIRCONDITIONED ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ NEW JERSEY ШНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА У випадку смутку в родині клієнту не в день так і вночі: JOHN KOWALCHUK, 129 GRAND-STREET, cor. Warren Street, JERSEY CITY, 2, N. J. Tel. BERgen 4-5131

ІВАН БУНЬКО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК саражук погребам по ціні на місцеві \$1.50. ОБСЛУГА-НАЙКРАЩА JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 East 5th Street New York City Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.



Comfortably air conditioned Lytwyn & Lytwyn UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, N. J. and IRVINGTON, N. J. Essex 5-5555 OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАНТЕ ЗБАГАТО Завжди ШАДІТЬ дещо з вашого забезпечення. Ми улажуємо прехресний ЦІЛИЙ ПОХОРОН за \$150.00 У випадку смутку в родині клієнту: KAIN MORTUARIES, INC. Найбільший український погребовий зарядчик в Америці S. KANAI KAIN, Pres. 433 STATE STREET, GERTH AMBOY, N. J. Phone PE 4-4646 — or — UKRAINIAN ПОГРЕБНИК 86 ELIZABETH AVENUE, NEWARK, N. J. Phone Bigelow 3-5768 ELIZABETH, N. J. 225 WEST JERSEY STREET Phone: EL. 2-3611

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Занімається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568 Branch Office and Chapel: 707 Prospect Avenue, (cor. E. 155 St.) Bronx, N. Y. Tel.: MELrose 5-6577

The Ukrainian Metropolitan Area Committee Affiliate of UYL-NA Proudly Presents The Second Annual Spring Festival "THE Shevchenko Pageant" SUNDAY, JUNE 6TH, 1948 2:30 P. M. SCHOOL OF FASHION DESIGN AUDITORIUM 225 West 24th Street, New York City Tickets: \$1.20, \$1.80, \$2.40. Proceeds To Ukrainian Relief

ФАРМИ НА ПРОДАЖ ФАРМА В NEW JERSEY 35 акрів чистого поля, 15 акрів засіяно пшеницею, річка плыве через фарму, новий дім 5 кімнат, всі улітшення, новий курник, стодола і інші забудування, 2 корови, кури, новий трактор, 1 тон трох і всі машини, що потреба на фармі. Ціна за все 11,000. Готівки треба 6,000. PETER OWDY 101 So. 3rd St., Apt. 2B Brooklyn, N. Y.

УВАГА! БЮРО РЕАЛЬНОСТІ, АСЕКУРАЦІЇ І НОТАРІАЛЬНО. ФАРМИ: 30 акрів, при степовій дорозі. Молочна і куряча, 8 кімнат дім з пивницею, гарячою і зимною водою, купальня, електрика, гофлет, барня й інші будинки. Одна корова, вся машинерія з двома возами і трактором. Ціна \$4,500. Готівкою \$3,500. 6-ФАМІЛІЙНИЙ МУРОВАНИЙ дім: Рецидальна секція, улітшення, 3 і 4 кімнати. Один апартамент порожній. Ціна \$6,950. Готівкою \$4,450. Також маємо на продаж інші реальності, як Доми, Фарми, Гросері, Делкатесія, Бучерні, Салони, Кендіскетли і т. д. Асекурація від пожеги, на доми, автомашини, яблї, віноса в склепах і т. д., а також асекурацію на помертвіє в найбільших компаніях. Нотаріальні справи полагодуємо. J. TANSKI & J. DYCZKO, JR. 438 East 9th Street, New York 3, N. Y. Near Avenue A Tel. GRamercy 7-7046

BUY YOUR EXTRA SAVINGS BONDS NOW

HOME LOANS in and around Cleveland WHEN YOU BUY, BUILD OR MODERNIZE YOUR HOME ASK UKRAINIAN SAVINGS CO. TO FINANCE IT FOR YOU. LOW INTEREST RATES. SMALL MONTHLY PAYMENTS. INVESTIGATE BEFORE YOU ACT. THE UKRAINIAN SAVINGS CO. CLEVELAND, OHIO PProspect 3627 2190 Professor St. Member Federal Savings & Loan Insurance Corp.

SPORT HOP — sponsored by the — Ukrainian Boys Club OF ELIZABETH, N. J. Saturday Evening, JUNE 5, 1948 AT THE UKRAINIAN AUDITORIUM 214 FULTON STREET, ELIZABETH, N. J. — Music by — RUSSELL BINERT and his RADIO RECORDING ORCH. Ticket .85 incl. tax — Dancing from 8:30 to ?